



Conto annuale 2019

della Società Svizzera di Salvataggio SSS
secondo le norme Swiss GAAP FER 21



I vostri nuotatori di salvataggio

SLRG SSS

Contenuto

3

Bilancio al
31 dicembre

4

Conto economico

5

Conto del flusso
di mezzi

6

Prospetto della
variazione del capitale

8

Allegato al
conto annuale

9

Spiegazioni relative
al bilancio

13

Spiegazioni relative
al conto d'esercizio

16

Altre
spiegazioni

18

Relazione dell'Ufficio
di revisione PWC

19

Conto di esercizio 2019
per settore di prestazione

20

Prevenzione

21

Salvataggio

22

Sport e Promozione
delle attività giovanili

23

Formazione

24

Marketing e
comunicazione

25

Gestione della
società

Frontespizio: mipan, istock

Società Svizzera di Salvataggio SSS

Schellenrain 5, 6210 Sursee, Telefono +41 41 925 88 77, Fax +41 41 925 88 79, info@sss.ch

Conto postale donazioni 80-4390-5, IBAN CH28 0900 0000 8000 4390 5

Membro della Croce Rossa Svizzera CRS

Bilancio al 31 dicembre

in CHF	Spiegazioni Cifra	2018	2019
ATTIVI			
Mezzi liquidi	1	634'794	905'147
Titoli	2	347'135	357'282
Crediti da forniture e prestazioni	3	264'395	170'799
Altri crediti	4	43'357	30'070
Scorte		152'340	125'225
Delimitazioni attive	5	63'211	64'562
Attivi circolanti		1'505'232	1'653'085
Immobilizzi materiali	6	86'230	69'508
Immobilizzi immateriali	7	332'412	223'194
Attivi fissi		418'642	292'701
ATTIVI		1'923'874	1'945'786
PASSIVI			
Debiti da forniture e prestazioni	8	105'975	189'578
Diversi debiti a breve termine	9	63'802	48'647
Delimitazioni passive		13'520	22'146
Capitale di terzi a breve termine		183'297	260'371
Capitale dei fondi	10	391'267	264'424
Capitale generato assegnato		664'856	690'406
Capitale libero		684'454	730'585
Capitale dell' organizzazione	11	1'349'310	1'420'991
PASSIVI		1'923'874	1'945'786

Conto economico

in CHF	Spiegazioni Cifra	2018	2019
RICAVI			
Donazioni		586'173	650'699
Eredità		60'000	0
Formazioni e altre prestazioni	12	1'432'871	1'450'951
Contributi organizzazioni non profit	13	616'525	570'247
Ricavi d'esercizio		2'695'569	2'671'897
COSTI			
Appelli per la raccolta fondi	14	-168'060	-222'999
Progetti e prestazioni	15	-630'225	-691'384
Personale	16	-1'454'255	-1'356'467
Altri costi d'esercizio	17	-343'831	-344'660
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali		-134'348	-128'521
Totale costi d'esercizio		-2'730'719	-2'744'031
Risultato aziendale		-35'150	-72'134
Risultato finanziario	18	-17'133	27'476
Risultato estraneo all'esercizio	19	-33'479	-10'504
Risultato senza fondi		-85'762	-55'162
Aumento capitale dei fondi	20	-258'565	-230'367
Impiego capitale dei fondi	20	290'785	357'209
Risultato prima della variazione del capitale dell'organizzazione		-53'542	71'681
Aumento capitale dell'organizzazione	20	0	-25'550
Impiego capitale dell'organizzazione	20	0	0
Risultato		-53'542	46'131

Conto del flusso di mezzi

Il conto del flusso di mezzi completa il bilancio e il conto economico con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti, nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria della Società Svizzera di Salvataggio SSS.

in CHF	Spiegazioni Cifra	2018	2019
Risultato senza fondi		-85'762	-55'162
Ammortamenti		134'348	128'521
Diminuzione/(aumento) titoli		26'029	-10'147
Diminuzione/(aumento) crediti		-149'193	104'112
Diminuzione/(aumento) scorte		2'445	27'115
Diminuzione delimitazioni attive		-14'434	-1'351
(Diminuzione)/aumento debiti		10'424	71'218
(Diminuzione)/aumento delimitazioni passive		1'072	8'626
Flusso finanziario dell'attività operativa		-75'071	272'933
Investimenti in immobilizzi materiali mobili		-4'595	-2'580
Investimenti in immobilizzi materiali immobili		0	0
Investimenti immateriali		-41'000	0
Flusso finanziario dell'attività d'investimento		-45'595	-2'580
Rimborso di debiti finanziari a breve termine		0	0
Assunzione di debiti finanziari a breve termine		0	0
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento		0	0
Variazione netta fondo mezzi liquidi		-120'666	270'353
Mezzi liquidi al 1° gennaio		755'460	634'794
Mezzi liquidi al 31 dicembre		634'794	905'147
Variazione mezzi liquidi		-120'666	270'353

Prospetto della variazione del capitale

Il prospetto della variazione del capitale presenta le attribuzioni, i prelievi e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione indica i mezzi derivanti dall'autofinanziamento, senza limitazioni di disposizione esterne.

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2018	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2018
Fondo formazione e perfezionamento mirati		61'879	174'780	0	-24'277	212'382
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		16'270	0	0	-16'270	0
Fondo Acqua, amica mia		0	55'000	0	-55'000	0
Fondo prevenzione infortuni richiedenti l'asilo		0	0	0	0	0
Fondo Centro nazionale per la formazione e lo sport		12'483	0	0	-4'043	8'440
Fondo Tocco		60'000	0	0	-20'000	40'000
Fondo CSG	c)	0	3'345	0	0	3'345
Fondo lezioni di nuoto e di sicurezza nelle acque del lago		72'853	0	0	-45'755	27'099
Fondo formazione responsabile giovani		0	1'440	0	-1'440	0
Fondo IFRC Drowning Prevention		0	0	0	0	0
Fondo attuazione strategia CRS 2020		200'000	0	0	-100'000	100'000
Fondo BLS-DAE-SRC istruttori CRS	d)	0	24'000	0	-24'000	0
Capitale dei fondi	a)	423'486	258'565	0	-290'785	391'267
Marketing		165'212	0	0	0	165'212
Attività di PR		154'000	0	0	0	154'000
Prevenzione		110'000	0	0	0	110'000
Formazione		177'000	0	0	0	177'000
Finanze		50'000	0	0	0	50'000
Organizzazione		8'644	0	0	0	8'644
Capitale generato assegnato	b)	664'856	0	0	0	664'856
Capitale libero		737'996	0	0	-53'542	684'454
Capitale dell'organizzazione		1'402'852	0	0	-53'542	1'349'310

Spiegazioni 2018

- a) Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.
b) Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.
c) Il nome del fondo è stato cambiato da "Fondo CSG 2017" a "Fondo CSG".
d) La Federazione svizzera dei samaritani FSS, la Società Svizzera delle Truppe Sanitarie SSTS e la SSS, in quanto organizzazioni di soccorso della Croce Rossa Svizzera, offrono corsi uniformi di rianimazione (BLS-DAE) certificati dal Swiss Resuscitation Council (SRC). La SSS è stata responsabile della gestione del progetto per lo sviluppo di un nuovo corso comune per istruttori BLS-DAE-SRC. Queste attività sono state sostenute finanziariamente dalla Fondazione finanziaria della CRS.

Prospetto della variazione del capitale

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2019	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2019
Fondo formazione e perfezionamento mirati		212'382	0	0	-29'364	183'018
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		0	93'547	0	-93'547	0
Fondo Acqua, amica mia		0	17'380	0	-17'380	0
Fondo prevenzione infortuni richiedenti l'asilo		0	3'000	0	-3'000	0
Fondo Centro nazionale per la formazione e lo sport		8'440	0	0	-3'305	5'135
Fondo Tocco		40'000	0	0	-20'000	20'000
Fondo CSG		3'345	4'000	0	-4'000	3'345
Fondo lezioni di nuoto e di sicurezza nelle acque del lago		27'099	0	0	-8'200	18'899
Fondo formazione responsabile giovani		0	2'240	0	-2'240	0
Fondo IFRC Drowning Prevention		0	35'200	0	-30'984	4'216
Fondo attuazione strategia CRS 2020		100'000	0	0	-100'000	0
Fondo BLS-DAE-SRC istruttori CRS		0	0	0	0	0
Fondo Strategia SSS 2025		0	75'000	0	-45'191	29'809
Capitale dei fondi	a)	391'267	230'367	0	-357'210	264'423
					0	
Marketing		165'212	0	0	0	165'212
Attività di PR		154'000	0	0	0	154'000
Prevenzione		110'000	0	0	0	110'000
Formazione	c)	177'000	25'550	0	0	202'550
Finanze		50'000	0	0	0	50'000
Organizzazione		8'644	0	0	0	8'644
Capitale generato assegnato	b)	664'856	25'550	0	0	690'406
Capitale libero		684'454	46'131	0	0	730'585
Capitale dell'organizzazione		1'349'310	71'681	0	0	1'420'991

Spiegazioni 2019

a) Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.

b) Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.

c) Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della piattaforma per capicorso così come per progetti di formazione a livello quadri (indennità esa).

Allegato al conto annuale

Principi di tenuta della contabilità e dell'esposizione del conto annuale, principi di valutazione

Il presente conto annuale della Società Svizzera di Salvataggio SSS è esposto in conformità alle «Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti» Swiss GAAP FER, alle direttive dello Swiss NPO-Code e della Fondazione ZEWO, al diritto svizzero e agli Statuti dell'organizzazione. I conti presentati espongono la situazione patrimoniale, finanziaria e di reddito reale della Sede dell'associazione CRS. Fanno stato i principi di valutazione previsti dalle Swiss GAAP FER.

Il presente conto annuale è redatto in tedesco, francese e italiano. Determinante è la versione in lingua tedesca.

Il rapporto di attività della SSS verrà pubblicato separatamente.

Principi di valutazione

Mezzi liquidi	Valore nominale, valute estere al corso fiscale al 31.12: USD 0.9684 (l'anno precedente 2018 USD 0.9858) EUR 1.0870 (l'anno precedente 2018 EUR 1.1269)
Titoli	Quotazione secondo gli estratti di deposito delle banche a fine anno.
Crediti	Valore nominale dopo debita rettifica. La rettifica avviene in base alla valutazione del valore delle singole poste e di una deduzione forfettaria dell'1%.
Scorte	A prezzo di costo o al valore di mercato se inferiore. Le rimanenze sono costituite principalmente da documentazione per i partecipanti e i capicorso per corsi di salvataggio in acqua, nonché da mezzi di salvataggio e dispositivi di protezione per la vendita alle sezioni della SSS.
Investimenti finanziari, partecipazioni	Costo d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari
Immobilizzi materiali, immobilizzi immateriali	Costo d'acquisto o di produzione, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Il limite di attivazione è fissato a CHF 500.- Durata di vita stimata per i beni mobili e le immobilizzazioni immateriali: Mobilio, macchine, veicolo/i 8 anni Materiale informatico 4 anni Software 5 anni
Beni immobili	Costo d'acquisto o di produzione dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Investimenti e risanamenti vengono attivati soltanto se allungano la durata di vita stimata o aumentano il valore dell'immobile. Immobili 50 anni Investimenti/risanamenti con valore aggiunto 25 anni
Debiti	Valore nominale
Organizzazioni correlate	<ul style="list-style-type: none">• Società regionali e sezioni SSS (incl. i loro soci)• Consiglio Cristoforo SSS• Croce Rossa Svizzera CRS

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2018	2019
1 Mezzi liquidi		
Cassa	605	203
Posta	534'030	770'586
Banca	100'159	134'357
Totale	634'794	905'147
2 Titoli		
Obbligazioni	226'623	213'847
Azioni	92'334	111'371
Investimenti alternativi	28'178	32'064
Totale	347'135	357'282
3 Crediti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	62'490	53'933
Organizzazioni correlate	162'538	101'379
Terzi	42'022	20'054
Delcredere	-2'655	-4'567
Totale	264'395	170'799
4 Altri crediti		
Progetti (anticipi)	39'617	29'185
Credito verso l'istituto di previdenza per il personale	2'745	0
Altro	995	885
Totale	43'357	30'070
5 Delimitazioni attive		
<i>Al 31.12. i ratei e risconti attivi si compongono del seguente modo:</i>		
Donazione della Fondazione Finanziaria CRS per lo sviluppo istruttori BLS-DAE-SRC	24'000	0
Manutenzione & cura del software Tocco per il 2019	20'551	0
Compenso contabilità SSTS e sezione SSS Fricktal	14'510	7300
Donazione della Fondazione umanitaria CRS progetto «IFRC Drowning Prevention»	0	35'200
Donazioni «Humanité» ricevute a traverso la CRS a favore SSS	0	13'832
Diversi	4'150	8'230
Totale	63'211	64'562

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2018	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2018
6 Immobilizzi materiali				
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	363'266	4'595	0	367'861
Beni immobili aziendali	24'470	0	0	24'470
Totale	387'736	4'595	0	392'331
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-278'033	-24'151	0	-302'184
Beni immobili aziendali	-2'937	-979	0	-3'916
Totale	-280'970	-25'130	0	-306'100
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	85'233			65'677
Valore netto contabile	21'533			20'554
Totale	106'766			86'231

in CHF	Stato 01.01.2019	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2019
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	367'861	2'580	0	370'441
Beni immobili aziendali	24'470	0	0	24'470
Totale	392'331	2'580	0	394'911
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-302'184	-18'324	0	-320'508
Beni immobili aziendali	-3'916	-979	0	-4'895
Totale	-306'100	-19'303	0	-325'403
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	65'677			49'933
Valore netto contabile	20'554			19'575
Totale	86'231			69'508

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2018	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2018
7 Immobilizzi immateriali				
Valori di acquisizione				
Software	505'090	41'000	0	546'090
Totale	505'090	41'000	0	546'090
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-104'461	-109'218	0	-213'679
Totale	-104'461	-109'218	0	-213'679
Valore netto contabile				
Software	400'629			332'411
Totale	400'629			332'411

in CHF	Stato 01.01.2019	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2019
Valori di acquisizione				
Software	546'090	0	0	546'090
Totale	546'090	0	0	546'090
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-213'679	-109'217	0	-322'896
Totale	-213'679	-109'217	0	-322'896
Valore netto contabile				
Software	332'411			223'194
Totale	332'411			223'194

I beni immateriali della SSS sono costituiti principalmente dalla banca dati di corsi e brevetti e da una piattaforma elettronica per la preparazione di corsi per la popolazione, introdotta nel 2018. Quest'ultima è stata sviluppata in collaborazione con altre organizzazioni di salvataggio della CRS. I costi di sviluppo sono stati sostenuti dalla Fondazione umanitaria CRS, ad eccezione di una piccola parte di contributi finanziari propri delle organizzazioni di salvataggio della CRS. Il contributo finanziario proprio della SSS è stato attivato.

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2018	2019
8 Debiti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	5'782	2'616
Correlate	62'407	39'632
Terzi	37'787	147'330
Totale	105'975	189'578
9 Altri debiti a breve termine		
Debiti verso istituti di previdenza per il personale	0	0
Debiti verso assicurazioni sociali, terzi	0	2'857
Ente pubblico	5'480	5'454
Organizzazioni correlate	8'322	0
Accantonamenti per personale	50'000	40'337
Totale	63'802	48'647

Gli altri debiti a breve termine verso organizzazioni correlate nel 2018 includono le retribuzioni orarie non ancora corrisposte ai dipendenti occasionali nonché i doppi pagamenti ricevuti dalle sezioni.

Come nell'anno precedente, anche nell'esercizio 2019 i crediti per ferie e straordinari sono stati notevolmente ridotti. Gli accantonamenti per il personale sono stati ridotto di conseguenza al 31.12.2019.

in CHF	2018	2019
Debiti verso istituti di previdenza per il personale	0	0

10 Nel capitale dei fondi sono esposti i mezzi destinati a progetti. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

11 Il capitale dell'organizzazione è costituito dai mezzi provenienti dal finanziamento proprio, senza limitazioni di disposizione da parte di terzi. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

12 Ricavi da formazioni e altre prestazioni si tratta di ricavi da attività di formazione e istruzione, tasse di partecipazioni a eventi della SSS, contributi propri di atleti dello sport di salvataggio e di guadagni dallo shop. La quota delle organizzazioni correlate (sezioni) ammonta a CHF 988'083.20 (anno precedente CHF CHF 970'555.60).

in CHF	2018	2019
13 Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit		
Contributi soci delle sezioni SSS/soci collettivi	44'445	40'800
Croce Rossa Svizzera CRS	212'800	217'200
Swiss Olympic	44'500	44'500
Ufficio federale dello sport UFSP	40'000	40'000
Altri enti assistenziali, organizzazioni non profit	0	0
Donazioni a destinazione vincolata enti assistenziali, organizzazioni non profit	274'780	227'747
Totale	616'525	570'247

14 Costi appelli per la raccolta fondi comprendono i costi legati alla gestione degli indirizzi dei donatori e dei sostenitori, all'imballaggio in relazione ai mailing, all'attività di consulenza come pure alle misure accompagnatorie.

15 Costi progetti e prestazioni comprendono gli oneri diretti per i progetti e le prestazioni nei settori formazione, salvataggio, prevenzione e sport.

in CHF	Spiegazioni Cifra	2018	2019
16 Personale/Organi			
Collaboratori al 31.12.		Anzahl	Anzahl
Unità di lavoro al 100%	1)	13.5	12.9
Numero di collaboratrici con impiego fisso	1)	20	19
Costi del personale		CHF	CHF
Salari		1'164'118	1'146'762
Oneri sociali		165'694	143'311
Reclutamento di personale		5'970	0
Formazione e perfezionamento		9'094	16'805
Spese di viaggio e di rappresentanza (Lavoratori fissi)		29'944	16'920
Collaboratori occasionali/civilisti	2)	64'348	12'726
Altri costi del personale		15'086	19'942
Totale		1'454'255	1'356'467

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF	Spiegazioni Cifra	2018	2019
Indennità al Comitato centrale		0	0
Rimborso spese al Comitato centrale		9'145	9'302
Indennità alla Direzione	3)	440'346	491'928

1) Tra le persone con retribuzione oraria 1 specialista per i servizi di sicurezza (come l'anno precedente) e 1 responsabile sport agonistico (nuovo). Con la conclusione della campagna «Acqua, amica mia», alla fine del 2019 sono stati rescissi i contratti di lavoro a retribuzione oraria con le 3 coordinatrici regionali. Per l'anno scolastico 2019/2020 la SSS ha deciso di non assumere una stagista con diploma di scuola commerciale (1 anno di stage). L'apprendista dell'anno scolastico 2018/2019 è stata assunta a tempo parziale con un regolare rapporto di lavoro. Le unità di lavoro nel settore Formazione che non erano state occupate alla fine del 2018 sono state assegnate nel novembre 2019 (0,6 unità di lavoro).

2) Dal 01.01.2016 i capicorso, allenatori, ecc. incaricati dalla SSS vengono gestiti come collaboratori occasionali. Nel 2019, anno di attività, 17 collaboratori occasionali hanno ricevuto uno stipendio (2018: 24 CO).

3) Dal 01.06.2018 la direzione è stata ampliata da 3 a 4 persone. Al 31.12.2019 la direzione è composta da 4 persone con un totale di 4.0 unità di lavoro. L'importo della retribuzione comprende gli stipendi lordi dei membri della direzione.

17 Altri costi d'esercizio comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati.

in CHF	2018	2019
Altri costi d'esercizio, terzi	332'538	332'163
Altri costi d'esercizio, organizzazioni correlate	11'293	12'497
Totale	343'831	344'660

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF	2018	2019
18 Risultato finanziario		
Risultato finanziario		
Titoli (tasse, correzioni di corso e di valutazione)	-16'029	-371
Spese per la tenuta dei conti, tasse, interessi	-5'160	-5'983
Valute estere	72	-319
Totale	-21'117	-6'673
Ricavi finanziari		
Titoli (interessi, dividendi)	3'778	3'498
Utili (utili di corso e di valutazione)	207	30'651
Valute estere	0	0
Totale	3'984	34'149
Totale risultato finanziario	-17'133	27'476

- 19 Risultato estraneo all'esercizio** mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente nell'attività della SSS. Sono stati inoltre corretti oneri di altri periodi contabili. La seguente tabella rappresenta le posizioni principali:

in CHF	2018	2019
Contributo dei fondi pensione SSS Sezione Fricktal	-7'448	0
Rimborso abbonamento generale della direzione 2016/2017	-22'245	0
Integrazione alla cassa di compensazione degli anni precedenti dopo la revisione dell'AVS	-7'763	0
Contributo finanziario atleti CM Adelaide 2018	0	-7'700
Indennità corsi esa per esperti 2018	0	-2'550
Cancellazione crediti Riconoscimenti 2017/2018	0	-567
Altri risultati estranei all'esercizio	3'977	313
Totale	-33'479	-10'504

- 20 Aumento e impiego del capitale dei fondi/dell'organizzazione** mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

Altre spiegazioni

21 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi della Società Svizzera di Salvataggio si basa sul metodo di calcolo dei costi amministrativi definito dalla Fondazione ZEWO (metodo ZEWO, gennaio 2018).

Nei costi relativi a progetti e prestazioni figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statuari della SSS. Va osservato che gli oneri del lavoro societario non sono riportati nei costi progetti e prestazioni, ma nei costi amministrativi. Lo scostamento rispetto all'anno precedente è direttamente correlato allo sviluppo di vari prestazioni e progetti. Alcune prestazioni sono state modificate o sospese. Alcuni progetti sono stati completati e altri sono stati riavviati. Il rapporto di attività 2019 della SSS fornisce una panoramica di questi progetti e prestazioni.

I costi raccolta fondi comprendono i costi legati a tutte le attività della SSS relative alla gestione degli indirizzi, ai mailing e alla gestione dei donatori e dei sostenitori. Nell'esercizio 2019 l'acquisto di indirizzi di terzi è stato incrementato rispetto all'anno precedente e il raggio d'azione è stato ampliato. Ciò si riflette nei costi materiali. Inoltre, è stata effettuata un'analisi completa della situazione attuale della tipologia di donatori della SSS.

Nei costi amministrativi figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di soccorso della SSS e che pertanto non sono noti ai partner di progetto e ai gruppi interessati. Questi costi garantiscono il buon funzionamento della SSS. I costi amministrativi sono diminuiti rispetto all'anno precedente. Si sta prestando particolare attenzione a mantenere stabili o, dove possibile, a ridurre ulteriormente i costi amministrativi tramite un lavoro più efficiente.

in CHF	2018	%	2019	%
Costi progetti e prestazioni				
Costi materiali	408'731		518'814	
Costi del personale	1'165'776		1'041'822	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	76'042		75'496	
Altri costi d'esercizio	145'452		97'075	
Ammortamenti	112'589		112'912	
Totale	1'908'590	69.9%	1'846'118	67.3%
Costi raccolta fondi				
Costi materiali	127'545		169'047	
Costi del personale	134'801		136'535	
Altri costi d'esercizio	40'515		53'953	
Ammortamenti	-		0	
Totale	302'861	11.1%	359'534	13.1%
Costi amministrativi				
Costi materiali	267'527		264'192	
Costi del personale	153'678		178'110	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	12'386		17'499	
Altri costi d'esercizio	63'919		62'968	
Ammortamenti	21'759		15'609	
Totale	519'268	19.0%	538'378	19.6%
Totale costi d'esercizio	2'730'719	100.0%	2'744'031	100.0%

Altre spiegazioni

I **costi del personale** sono stati attribuiti alla struttura dei costi in seguito a una stima (in base all'inserimento dell'orario di lavoro e le descrizioni delle funzioni). Le spese per il personale per il fundraising comprendono anche le attività per la raccolta di fondi (ad esempio, la cura dei dati dei donatori e dei sostenitori).

Le **spese di viaggio e di rappresentanza** comprendono i costi per i collaboratori SSS volontari e impiegati.

22 Transazioni con persone vicine

Sono considerate persone vicine i membri del Comitato centrale, della direzione e delle organizzazioni correlate. Nelle spiegazioni relative al bilancio e al conto d'esercizio sono esposte le transazioni con organizzazioni correlate.

23 Impegni eventuali

La SSS funge da garante verso workfashion.com AG per eventuali pagamenti scoperti dei capi di abbigliamento ordinati dalle sezioni.

24 Contratto di affitto a lungo termine

Il contratto di affitto della SSS degli uffici ubicati in Schellenrain 5, 6210 Sursee è valido fino al 31.12.2020. Da esso deriva un impegno pari a CHF 85'392 (importo netto CHF 85'392 all'anno).

25 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi rilevanti.

Relazione dell'Ufficio di revisione



Relazione dell'Ufficio di revisione

sulla revisione limitata all'Assemblea sociale della Società Svizzera di Salvataggio SSS

Oberkirch

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di mezzi, prospetto delle variazioni del capitale e allegato, pagina 3 a 17) dell'Società Svizzera di Salvataggio SSS per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2019. Conformemente alla Swiss GAAP FER 21 le informazioni del rapporto sulle prestazioni non soggiacciono all'obbligo di verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

La direzione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle Swiss GAAP FER, alle disposizioni legali e statutarie, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'associazione sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non fornisca un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale conformemente alle Swiss GAAP FER. Inoltre, non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non sia conforme alle disposizioni legali e statutarie.

PricewaterhouseCoopers AG

Norbert Kühnis
Perito revisore
Revisore responsabile

Julia Thalmann
Perito revisore

Luzern, 9 marzo 2020

*PricewaterhouseCoopers AG, Robert-Zünd-Strasse 2, Postfach, 6002 Luzern
Telefon: +41 58 792 62 00, Telefax: +41 58 792 62 10, www.pwc.ch*

PricewaterhouseCoopers AG fa parte di una rete internazionale di società giuridicamente autonome e indipendenti tra loro.

Conto di esercizio 2019 per settore di prestazione

Prevenzione

in CHF	2018	2019
Prevenzione		
Ricavi		
Donazioni	1'708	1'380
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	72'212	23'987
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit	117'025	152'731
Totale	240'945	228'097
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	30'623	18'339
Prestazioni di progetto	13'591	44'775
Spese ai volontari	65'826	10'994
Personale	217'686	192'719
Altre spese	5'259	4'523
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	332'984	271'351
Risultato settore di prestazione Prevenzione	-92'039	-43'253

Il settore di prestazione Prevenzione comprende i seguenti programmi:

Il programma «La sicurezza in acqua fa scuola» riunisce tutte le offerte e le attività della SSS per le scuole pubbliche e private. Si tratta di visite nelle scuole dell'infanzia, di documentazione relativa al Piano di studio 21, di consulenza per i cantoni e le scuole e anche di consulenza, istruzione e formazione professionale specifiche per gli insegnanti. In primo piano figurano la prevenzione comportamentale e la trasmissione di competenze di autosoccorso. A fine 2019 le visite alle scuole dell'infanzia nell'ambito del programma sono state concluse (cfr. rapporto di attività 2019). Nell'anno di attività 2019 le visite alle scuole dell'infanzia hanno avuto luogo solo nella Svizzera romanda e in Ticino. Ciò spiega la riduzione dei costi rispetto all'anno precedente.

La segnaletica dei pericoli e la definizione dei punti di pericolo sono importanti elementi della prevenzione degli annegamenti. Le offerte e le attività della SSS in questo ambito sono riassunte nel programma «Acque sicure», di cui fanno parte in particolare la campagna sulle regole per il bagnante e la consulenza dei proprietari di luoghi di balneazione liberamente accessibili (acque libere). La campagna sulle regole per il bagnante è finanziata principalmente dal partner della SSS, Visana (sponsoring).

Il settore di prestazione Prevenzione comprende inoltre la partecipazione attiva della SSS Svizzera a selezionate campagne di prevenzione locali, regionali o mirate, come ad esempio le attività volte a prevenire gli annegamenti di persone con passato migratorio o le campagne «Aare

you safe» (Berna) e «Acque sicure» (Ticino).

Per poter svolgere queste attività nel modo più efficace ed efficiente possibile, è necessario un lavoro di base. Dobbiamo capire perché succedono gli incidenti, dove avvengono, chi è coinvolto, ecc. Qui la SSS collabora a stretto contatto con l'upi (Ufficio prevenzione infortuni). Degno di nota è il confronto congiunto delle statistiche sugli annegamenti e il patrocinio del Forum nazionale per la sicurezza acquatica.

È altrettanto importante non scoprire l'acqua calda: rientra tra le esigenze della SSS informarsi su attività di altre organizzazioni in Svizzera e all'estero, scambiare sapere ed esperienze, coordinare e gestire le attività con partner. Nell'anno di attività 2019, la SSS ha svolto un ruolo importante nella revisione del capitolo «Drowning» delle «First Aid and Resuscitation Guidelines» del Movimento Internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa. Questo lavoro è stato sostenuto finanziariamente in modo significativo dalla Fondazione umanitaria CRS. Le nuove Linee Guida saranno pubblicate alla fine del 2020.

Le attività del settore Prevenzione vengono finanziate in modo determinante da contributi delle scuole per le visite, da donazioni, raccolta fondi delle fondazioni e partnership economiche. Il risultato negativo di questo settore viene coperto dai proventi risultanti dal settore di prestazione Formazione, strettamente correlato per quanto riguarda il contenuto.

Salvataggio

in CHF	2018	2019
Salvataggio		
Ricavi		
Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	39'546	54'512
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit	1'600	1'600
Totale	41'146	56'112
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	789	604
Prestazioni di progetto	15'458	33'382
Spese ai volontari	5'389	1'666
Personale	85'300	93'333
Altre spese	2'664 a)	-1'986
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	109'601	126'999
Risultato settore di prestazione Salvataggio	-68'455	-70'887

Le sezioni della SSS sono fornitori primari di prestazioni sia nella sorveglianza delle acque che nel salvataggio in acqua. La SSS Svizzera è responsabile del lavoro di base (tutela degli interessi, esame e preparazione di sapere/evidenze, compliance, ecc.), offre formazioni e perfezionamenti specifici per i volontari delle sezioni SSS, mette a disposizione piattaforme per lo scambio delle conoscenze, gestisce una linea uniforme di abbigliamento per gli interventi e offre consulenza alle sezioni e a terzi in diversi ambiti (assicurazioni, casi giuridici, ecc.) intorno al tema del salvataggio in acqua.

Nel corso dell'esercizio 2019 è stato offerto un corso di formazione «Responsabile del servizio di sicurezza» e i servizi di sicurezza sono stati in parte coordinati e gestiti a livello nazionale (festa federale della ginnastica). Inoltre, la SSS si impegna dietro le quinte per un maggiore coordinamento nel settore del salvataggio in acqua e nell'aiuto in caso

di emergenza e catastrofi in Svizzera. Questo congiuntamente alla Croce Rossa Svizzera.

Sono state regolarmente richieste la consulenza e la connessione delle sezioni SSS per quanto riguarda questioni giuridiche, crisi e la raccolta fondi per mezzi d'intervento (ad es. barche e altri veicoli).

Il settore Salvataggio viene in primo luogo finanziato dalle forniture e dalle prestazioni (consulenze per terzi). Il deficit viene coperto da proventi a destinazione non vincolata risultanti da donazioni.

a) L'importo delle «altre spese» risulta da: storno dei risconti passivi (affitto di alloggi per il week-end d'allenamento per il salvataggio in acqua 2018) a credito CHF 2'200.-; a debito CHF 213.55.

Sport e Promozione delle attività giovanili

in CHF	2018	2019
--------	------	------

Sport e Promozione delle attività giovanili

Ricavi

Donazioni	263	747
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	28'143	62'980
Contributi propri degli atleti di quadri nazionali	15'620	10'540
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	41'440	42'240
Sponsoring	9'111	0
Contributi organizzazioni non profit	48'543	51'804
Totale	143'121	168'311

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	7'198	8'691
Prestazioni di progetto	6'259	12'380
Spese ai volontari	42'587	45'904
Personale	150'170	119'790
Altre spese	18'906	52'681
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	6'814	7'136
Totale	231'933	246'582

Risultato settore di prestazione Sport e Promozione delle attività giovanili	-88'812	-78'272
---	----------------	----------------

In qualità di federazione per il nuoto di salvataggio, la SSS è responsabile per le competizioni, le misure nello sport di massa, la formazione e il perfezionamento dei giudici di gara e degli allenatori, nonché per la partecipazione a competizioni internazionali (campionati mondiali ed europei). Per fare questo la SSS può contare sul sostegno finanziario e la collaborazione di Swiss Olympic e dell'Ufficio federale dello sport (in particolare G+S).

Altri mezzi finanziari per il settore di prestazione sport sono i contributi propri degli atleti dei quadri nazionali. Nel settore della formazione di giovani allenatori (non fa parte della formazione di allenatore G+S), la SSS

può anche contare sul sostegno finanziario dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali. Inoltre, la CRS sostiene misure atte a promuovere la partecipazione attiva dei giovani nell'ambito del nuoto di salvataggio.

Gli scostamenti significativi rispetto all'anno precedente nelle singole voci sono dovuti in particolare alla realizzazione dei campionati svizzeri di staffetta del 2019 - in assenza di una sezione come organizzatrice locale - nonché a un posto vacante per alcuni mesi nel settore Sport.

L'obiettivo è che a medio termine il settore Sport e promozione dei giovani si autofinanzi.

Formazione

in CHF	2018	2019
Formazione		
Ricavi		
Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	1'094'061	1'139'210
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit	89'277	49'364
Totale	1'183'338	1'188'574
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	57'401	81'542
Prestazioni di progetto	65'398	44'828
Spese ai volontari	1'961	470
Personale	585'898	540'311
Altre spese	17'776	13'539
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	105'776	105'776
Totale	834'210	786'465
Risultato settore di prestazione Formazione	349'128	402'109

La SSS è promotrice dell'ampio sistema di formazione e perfezionamento nell'ambito della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio in acqua in Svizzera. Ogni anno la SSS registra 35'000 partecipazioni ai moduli.

Mentre i moduli vengono offerti dalle sezioni SSS, dagli organizzatori indipendenti e dai membri collettivi, la SSS Svizzera è responsabile per la creazione dei contenuti dei moduli e dell'intero sistema. Tra questi figurano, tra gli altri, lo sviluppo dell'offerta per quanto riguarda il contenuto, la concezione e l'assistenza della formazione dei quadri, la preparazione del materiale per le lezioni e l'armonizzazione con i gruppi target centrali. Oltre ai circa 160 organizzatori di corsi, ci sono diverse organizzazioni nazionali e autorità cantonali.

Inoltre, la SSS gestisce una banca dati nazionale per l'amministrazione dei corsi e dei brevetti. In questo contesto la SSS registra giornalmente oltre 100 contatti diretti per e-mail o telefono con i responsabili dei corsi, i capicorso, i partecipanti o gli interessati.

L'evoluzione delle voci di costo nel 2019 è strettamente legata al progetto pluriennale «formazione e perfezionamento mirati» e alla sua evoluzione concreta. Gli anni di attività precedenti sono stati segnati anche dallo sviluppo di una nuova applicazione business (banca dati nazionale e amministrazione dei corsi).

Il Comitato Centrale SSS ha definito quale limite superiore a lungo termine un'eccedenza dei ricavi del 25% come parametro per il risultato d'esercizio del settore Formazione. Questa eccedenza viene utilizzata per coprire le spese del settore Prevenzione. Tenendo conto dei costi comuni risultanti dai settori di prestazione Marketing e comunicazione (spese per prestazioni di comunicazione non direttamente assegnabili) e Service (affitto uffici, costi di stampa, mobilia, ecc.), nel 2019 questo parametro viene rispettato - come nell'anno precedente. La quota dei costi comuni, che possono essere attribuiti al settore di prestazione «formazione», ammonta a CHF 151'320.- (2018: CHF 144'089.-). Tenendo conto dei costi generali, il segmento «formazione» ha registrato nel 2019 n'eccedenza dei ricavi del 21.1% (anno precedente: 17.3%).

Marketing e comunicazione

in CHF	2018	2019
--------	------	------

Marketing e comunicazione

Ricavi

Donazioni	584'202	648'572
Eredità	60'000	0
Forniture e prestazioni	1'547	7'210
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit	0	0
Totale	695'749	705'783

Costi

Appelli per la raccolta fondi	168'060	222'999
Forniture e materiale di progetto	104'246	100'786
Prestazioni di progetto	49'775	37'802
Spese ai volontari	1'185	78
Personale	237'935	218'843
Altre spese	11'101	12'689
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	572'301	593'197

Risultato settore di prestazione Marketing e comunicazione	123'448	112'585
---	----------------	----------------

La SSS si adopera per una comunicazione aperta, trasparente e al passo coi tempi verso il pubblico, i donatori, i partner, i suoi membri e i numerosi volontari. Il settore Marketing e comunicazione assicura la comunicazione interna ed esterna relativa a obiettivi, offerte e prestazioni della SSS. Promuove inoltre l'armonizzazione della comunicazione all'interno della Società Svizzera di Salvataggio e della Croce Rossa Svizzera.

Il settore Marketing e comunicazione è responsabile anche della raccolta fondi, che comprende: public fundraising, raccolta fondi delle fondazioni, marketing dei legati e partner economici. I proventi a destinazione libera indicati nel conto di esercizio del settore Marketing e

comunicazione vengono utilizzati anche per finanziare l'onere supplementare dei settori operativi di prestazione. Le donazioni a destinazione vincolata vengono attribuite al relativo settore di prestazione direttamente nel conto di esercizio.

Inoltre, il settore Marketing e comunicazione fornisce prestazioni di servizio alle sezioni e regioni SSS nei settori raccolta fondi, marketing, comunicazione, grafica e design.

La variazione rispetto all'anno precedente è dovuta principalmente ai proventi e alle misure nell'ambito del public fundraising.

Gestione della società

in CHF	2018	2019
Gestione della società		
Ricavi		
Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	71'191	50'272
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit	352'300	401'591
Totale	423'491	451'862
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	165'283	196'105
Prestazioni di progetto	55'756	61'506
Spese ai volontari	12'378	12'382
Personale	177'266	191'470
Altre spese	217'248	242'364
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	21'759	15'609
Totale	649'690	719'437
Risultato settore di prestazione Gestione della società	-226'199	-267'575

Il settore di prestazione Gestione della società comprende gli ambiti finanze, contabilità, personale e informatica della SSS, che non possono essere attribuiti direttamente a un altro settore di prestazione. Lo stesso vale per le altre spese non attribuibili in modo inequivocabile (porto, costi di fotocopiatura, costi per l'uso di immobili, ecc.).

Inoltre, il settore di prestazione Gestione della società comprende tutte le spese per le attività generali. Si tratta delle attività di gestione strategiche e operative del Comitato Centrale, della direzione e degli altri organi della SSS (Assemblea dei Delegati e Commissione di controllo della gestione), degli eventi come l'annuale convegno/giornata di

aggiornamento o anche di diverse prestazioni di consulenza per sezioni e regioni (consulenza giuridica e sostegno, consulenza sulla gestione generale della società, intermediazione in caso di conflitti, gestione delle crisi, ecc.).

Queste spese sono in parte coperte dai contributi dei membri, da proventi risultanti dalla vendita di merce e da ingenti contributi della Croce Rossa Svizzera CRS. Il risultato dell'esercizio 2019 si differenzia dall'anno precedente principalmente a seguito del progetto «Strategia SSS 2025».